

رَقَوِيَّة

معلومات ونصائح للتصرف
للنساء المتضررات من العنف



SACHSEN-ANHALT

Ministerium für
Arbeit, Soziales, Gesundheit
und Gleichstellung

#moderndenken



لماذا أنا؟ كيف أحمي نفسي؟

العنف ضد النساء له أوجه عديدة، سواءً في إطار الزواج وعلاقة الشراكة أم من خلال الاعتداء الجنسي والاغتصاب فضلاً عن المطاردة والاتجار بالبشر والعنف باسم الشرف. هل تبحثين عن إجابات أو مساعدة؟ هل أنت خائفة أو ضعيفة أو حزينة أو ساخطة وتشعرين بغضب عارم؟ مهما كان ما تشعرين به ومهما كانت الأسئلة التي تراودك: نُقدّم لكِ المشورة والدعم بغض النظر عما إذا كانت تجربة العنف التي تعرضتِ لها حدثت في الماضي أو في الوقت الحاضر. ستجدين في الكتيب الدعائيّ معلومات حول العروض المختلفة التي تُقدّم في نظام المساعدة ضد العنف إلى النساء في ساكسونيا-أنهالت، وكذلك المزيد من الإرشادات والنصائح.

نحن نعلم أنه قد يكون الأمر ليس سهلاً أن تضعي ثقّتك بنا. أنتِ مَنْ تُقررين ما المعلومات التي تأتمنين عليها. ونأخذ موقفك وأسئلتك على محمل الجد. تُقدّم المشورة لكِ مجاناً وفي سرية ودون الإفصاح عن الهوية حسب الرغبة. كما يُمكن للأشخاص، المحيطين بالنساء المتضررات، الذين يرغبون في تقديم المساعدة والحصول على إرشادات حول كيفية دعم المتضررات من العنف، يُمكنهم التواصل مع نظام المساعدة والحصول على مشورة مجانية. ويستهدف كذلك هذا العرض المتخصصين الذين يتعاملون مع النساء المتضررات من العنف في إطار عملهم المهني أو التطوعي.

هل أنتِ امرأة متحولة أو ثنائية الجنس أو لستِ ثنائية الميول الجنسية؟ خدمات الأزمات متاحة بالنسبة لكِ. وإذا لزم الأمر فسيبحث المستشارون معكِ عن عرض دعم مناسب لكِ.

المحتويات

تجدين معلومات حول الجوانب التالية:

- المساعدة والدعم في مكانك
- المشورة في حالة التعرض لأزمات عنيفة
- المشورة ومرافق السلامة
- المساعدة بعد التعرض لاعتداءات جنسية
- المساعدة في مكافحة الإتجار بالنساء والزواج القسري والعنف المتعلق بالشرف
- مساحة حرة آمنة لعقد اللقاءات وتبادل المعلومات
- المزيد من المساعدة والمشورة
- المرافقة خلال الإجراءات القانونية
- نصائح حول كيفية التصرف وخطط للطوارئ

المساعدة والدعم في مكانك

www.gewaltfreies-sachsen-anhalt.de

تحصلين على المشورة بلغتك الأم من **"Gewalt gegen Frauen"** خلال هاتف المساعدة العنف ضد المرأة (من) خلال الاتصال على الرقم المجاني **0800 016 116** ويُساعدك كذلك

هاتف المساعدة من خلال تقديم مشورة شخصية ويُوفّر لك عرضاً مناسباً في مكانك.

يُمكن تقديم جميع المساعدات والاستشارات بلغتك الأم بفضل خدمات الترجمة الفورية المتاحة.

يتم إعداد إمكانيات وصول سهلة للنساء اللاتي تعانين من إعاقات فضلاً عن إيجاد حلول فردية لهن. تُقدّم مزيداً **LIKO** لكِ مؤسسة

من المساعدة في حالة وجود استفسارات أو مشكلات بصفتها شريكة الحوار من خلال الاتصال . برقم الهاتف **0391 - 629 35 23**



المشورة ومرافق السلامة



دور رعاية السيدات

هل تعرضت للتهديد بالعنف أو تعرضت للعنف بالفعل وتبحثين عن الحماية؟

دور رعاية السيدات هي ملاجئ تُوفر للنساء وأطفالهن مساكن آمنة.

جميع الموظفين هم متخصصون مؤهلون تأهيلاً جيداً ويملكون خبرات كافية. ويستهدفون احتياجاتك الخاصة ويقدمون لك المساعدة.

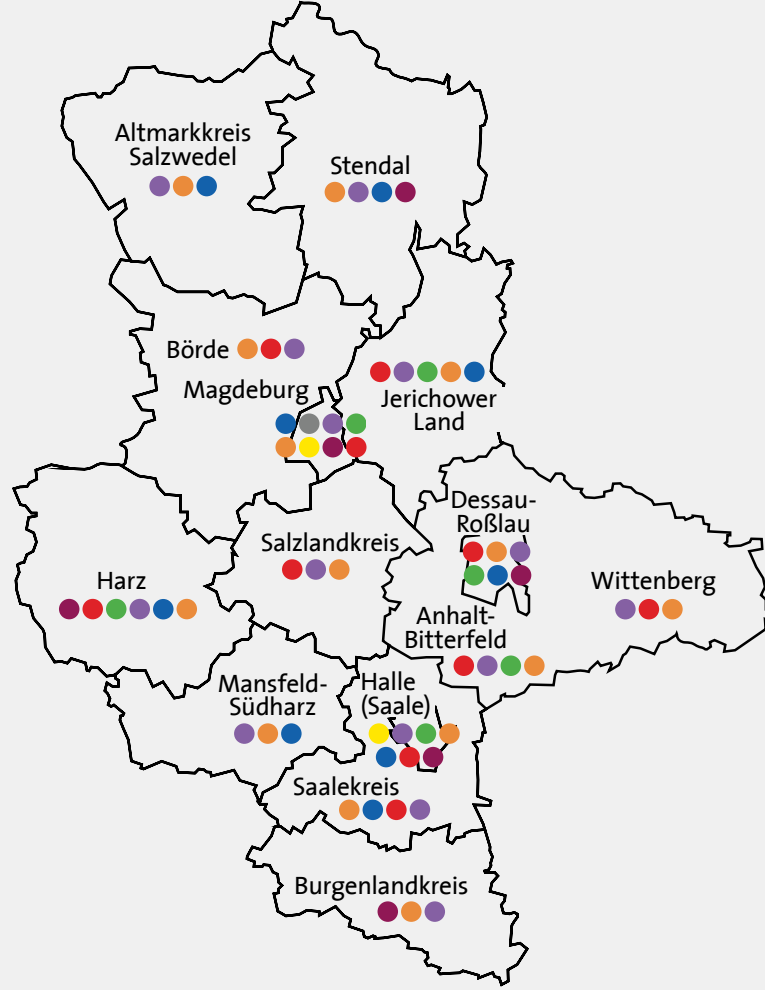
في بدء حياة جديدة مستقلة دون عنف ويُمكنك التواصل معهم على مدار اليوم.

وكخدمة دعم خاصة، يُقدّم الأخصائيون النفسيون في الفريق المتنقل.

في دور رعاية السيدات (Sachsen-Anhalts) ساكسونيا-أنهالت لك ولطفلك مشورة نفسية خاصة.

الاستشارة ممكنة أيضاً دون البقاء في مأوى النساء.

المساعدة والدعم في مكانك



دار السيدات (Frauenhaus)

- مراكز التدخل/مراكز تقديم المشورة في حالة العنف المنزلي والمطاردة
- مراكز تقديم مشورة متنقلة للنساء
- مراكز مشورة متخصصة لضحايا العنف الجنسي والعنف المرتبط بالشرف
- المساعدة في مكافحة الإتجار بالنساء والزواج القسري
- مساحة حرة آمنة لعقد اللقاءات وتبادل المعلومات
- المرافقة خلال الإجراءات القانونية
- المزيد من المساعدة والمشورة

Aschersleben	0152-02 89 35 28
Ballenstedt	0171-853 74 59
Bernburg	0163-178 29 28
Bitterfeld-Wolfen	03494-310 54
Burg	0392-12 140
Dessau-Roßlau	0177-433 22 16
Halle (Saale)	0345-444 14 14
Köthen	0162-892 29 65
Magdeburg	0152-23 42 66 34
Merseburg	0172-871 74 70
Salzwedel	03901-42 48 59
Sangerhausen	03464-57 00 72
Staßfurt	0162-159 97 41
Stendal	03931-715249
Weißenfels	0171-540 48 44
Wernigerode	0173-209 97 00
Wittenberg	0177-602 02 80
Landkreis Börde	0391-289 210 60
Zeitz	0160-648 49 13 0175-276 33 13



مراكز تقديم مشورة متنقلة للنساء

المراكز المتنقلة لتقديم المشورة

Bernburg	03925-30 25 95
Bitterfeld-Wolfen	03494-31 05 4
Burg	03921-21 40 oder 0162-28 54 70 9
Dessau-Roßlau	0151-11 53 11 22
Halberstadt	03941-61 35 55
Haldensleben	0170-72 48 79 7
Halle (Saale)	0345-44 41 41 4
Magdeburg	0162-53 02 74 0 oder 0176-62 82 28 80
Merseburg	03461-24 99 84
Oebisfelde	0170-72 48 79 7
Oschersleben (Bode)	0170-72 48 79 7
Schönebeck (Elbe)	03925-30 25 95
Staßfurt	03925-30 25 95
Wanzleben	0170-72 48 79 7
Wittenberg	03491-87 71 16 9 oder 0173-36 20 29 1
Wolmirstedt	0170-72 48 79 7

المشورة في حالة التعرض لأزمات عنيفة

مراكز التدخل/مراكز تقديم المشورة في حالة العنف المنزلي والمطاردة

العنف المنزلي

هل تتعرضين أو تعرضت بالفعل لسوء المعاملة أو التهديد من شريكك الحالي أو السابق؟ إن العنف المنزلي له أوجه كثيرة /الإهانات و/أو الضرب و/أو الإضرار بممتلكاتك و/أو التهديدات و/أو الإكراه و/أو الابتزاز.

المطاردة

هل تتعرضين للتحرش و/أو الملاحقة و/أو التهديد من قبل شخص ولا تعرفين كيف يتعين عليك إنهاء هذا الموقف؟
تقدم مراكز الاستشارة المتخصصة مشورة شخصية أو هاتفية أو مكانية. وإذا لزم الأمر، يضع موظفو مراكز الاستشارة خطة حماية فردية، ويرافقونك عند الذهاب إلى الشرطة، وعند الذهاب للمحامين وخلال إجراءات المحكمة، ويقدمون لك المعلومات حول خيارات القانون المدني والقانون الجنائي المطروحة أمامك.

هل تعرضت للتهديد بالعنف المنزلي أو تعرضت للعنف المنزلي

بالفعل، لكنك، على الرغم من ذلك، لا ترغبين في البحث عن

الحماية في دار رعاية نساء؟
استفيدي من مركز تقديم المشورة

المتنقلة للنساء للحصول على المشورة والمراقبة والدعم. وسيساعدك

الموظفون في بدء حياة جديدة. مستقلة خالية من العنف

يمكن للنساء المصابات بأضرار جسدية و/أو نفسية و/أو عقلية

التواصل مع مركز تقديم المشورة المتنقل للنساء في ماغديبورغ.

→ Interventionsstelle Dessau-Roßlau (Dessau-Roßlau, Wittenberg)	0340-66 12 85 39
Außenstelle Köthen (Salzlandkreis, Anhalt-Bitterfeld)	01590-449 97 98
→ Interventionsstelle Halle (Halle, Saalekreis, Mansfeld-Südharz, Burgenlandkreis)	0345-68 67 90 7
→ Interventionsstelle Magdeburg (Magdeburg, Jerichower Land, Bördekreis, Landkreis Harz)	0176-43 18 05 37
→ Interventionsstelle Stendal (Landkreis Stendal, Altmarkkreis Salzwedel)	03931-70 01 05
Außenstelle Salzwedel	0176-83 78 68 23

المساعدة بعد التعرض للاعتداءات الجنسية مراكز الاستشارات المتخصصة لضحايا العنف الجنسي

هل تتعرضين أو تعرضتِ لاعتداءات جنسية و/أو لسوء المعاملة؟ إن العنف الجنسي هو اعتداء جسيم على خصوصيتك ضد إرادتك يُقَدِّم لك موظفو مراكز الاستشارات المتخصصة المشورة والمراقبة للتغلب على المصاعب التي واجهتها وللتدخل لحل الأزمات ولتحقيق الاستقرار والتغلب على الضغوط، وتوفير العلاج وفي البحث عن عروض المساعدة المناسبة، كما يُقدمون لك المراقبة لدى المصالح الحكومية وفي الإجراءات الجنائية خلال التقاضي.

→ Wildwasser Dessau e. V. | Törtener Straße 44 | 06842 Dessau-Roßlau | Tel. 0340-220 69 24 | wildwasser-dessau@t-online.de | www.wildwasser-dessau.de

→ Lichtung - Fachberatungsstelle gegen sexualisierte Gewalt in Halle (Saale), Saalekreis, Burgenlandkreis und Mansfeld-Südharz des AWO Regionalverbands Halle-Merseburg e.V. | lichtung@awo-halle-merseburg.de

Beratungsstelle Halle | Wilhelm-Külz-Straße 22 | 06108 Halle (Saale) | Tel. 0345-523 00 28 | fachberatung@awo-halle-merseburg.de

Außenstelle Querfurt | Merseburger Straße 70 | 06268 Querfurt | Tel. 0345-52 300 28 | fachberatung@awo-halle-merseburg.de

Außenstelle Sangerhausen | Karl-Liebknecht-Straße 33 | 06526 Sangerhausen | Tel. 0345-523 00 28 | fachberatung@awo-halle-merseburg.de

→ Wildwasser Magdeburg e. V. | Ritterstraße 1 | 39124 Magdeburg | Tel. 0391-251 54 17 oder 0171-295 15 71 (SMS/Signal) | info@wildwasser-magdeburg.de | www.wildwasser-magdeburg.de

Außenstelle in den Räumlichkeiten des Beratungszentrums der Diakonie Genthin | Poststraße 3 | 39307 Genthin | Tel. 0391-2515417

Außenstelle von Magdeburg in den Räumlichkeiten des Beratungszentrums der Diakonie Quedlinburg | Carl-Ritter-Straße 16 | 06484 Quedlinburg | Tel. 0391-2515417

→ DRK Beratungsstelle Miß-Mut | Stadtseeallee 1 | 39576 Stendal | Tel. 03931-21 02 21 | miss-mut@drk-stendal.de | drk-stendal.de/miss-mut

Außenstelle im Familienhof Salzwedel | Schmiedestraße 13 | 29410 Salzwedel | Tel. 03931-210221

المساعدة في مكافحة الاتجار بالنساء والزواج القسري والعنف المرتبط بالشرف

مركز فيرا للمشورة المتخصصة
(Fachberatungsstelle Vera)

الاتجار بالنساء

هل أنت مجبرة على العمل والعيش في ظروف استغلالية؟ إن الاتجار بالبشر انتهاكٌ جسيم لحقوق الإنسان

الزواج القسري والعنف المرتبط بالشرف

هل تضعك بيتك الأسرية تحت ضغط نفسي كبير وسيطرة؟ هل أجبرك أحدهم ربما على الزواج؟ يُساعدك مركز الاستشارات التخصصي على إيجاد حلٍ لهذا الموقف. ويُقدِّم لك المركز المساعدة طويلة الأمد ويرافقك في الأمور القانونية. ويجد لك موظفو مركز الاستشارات التخصصي بالتعاون معك مسكناً آمناً للإقامة دون الإفصاح عن هويتك.

→ Vera – Fachstelle gegen Frauenhandel und Zwangsverheiratung in Sachsen-Anhalt

Termin nach Vereinbarung unter:
Telefon: 0391-999 77 850
vera@awo-sachsenanhalt.de

Postanschrift:
AWO Landesverband
Sachsen-Anhalt e.V.
Seepark 7 / 39116 Magdeburg

Schutzwohnung für
hochgefährdete Betroffene:
Telefon: 0391-999 77 868





مساحة آمنة لعقد اللقاءات ولتبادل المعلومات



مراكز المرأة

تُقدِّم مراكز المرأة خدمات للنساء والفتيات لتقويتهن ومساعدتهن ودعمهن. تجدين هنا مساحة حرة آمنة لعقد اللقاءات وتبادل المعلومات. يدعمكِ الموظفون بتقديم المشورة لكِ في مختلف مواقف الحياة وينقلون لك المساعدة في مكانكِ إذا لزم الأمر.

Tea-TREFF

August-Bebel-Straße 30
39288 Burg | Tel. 03921-31 58
fz-teatreff@rolandmuehle-burg.de
www.szk-burg.bplaced.net/
maedchen-und-frauenzentrum-
tea-treff/

Sozial-kulturelles

Frauenzentrum Dessau e. V.

Törtener Straße 44
06842 Dessau
Tel. 0340-882 60 70

frauenzentrum-dessau@gmx.de
www.frauenzentrum-dessau.de

Frauenzentrum Halberstadt

Gröperstraße 56
38820 Halberstadt
Tel. 03941-60 11 92
lilith@ufv-halberstadt.de
www.ufv-halberstadt.de

Frauenzentrum

Weiberwirtschaft Halle

Karl-Liebknecht-Str. 34
06114 Halle (Saale)
Tel. 0345-202 43 31
fzweiberwirtschaft@web.de
www.dornrosa.de

Volksbad Buckau c/o Frauenzentrum Courage

Karl-Schmidt-Straße 56 | 39104 Magdeburg | Tel. 0391-404 80 89
kontakt@courageimvolksbad.de | www.courageimvolksbad.de

Frauenzentrum Wernigerode

Marktstraße 11 | 38855 Wernigerode | Tel. 03943-62 60 12
frauenzentrumWR@web.de | www.frauenzentrumwr.de

Frauenzentrum Wolfen

Fritz-Weineck-Straße 4 | 06766 Bitterfeld-Wolfen | Tel. 03494-210 05
frauenzentrumwolfen@t-online.de | www.frauenhelfenfrauen-wolfen.de



المرافقة خلال الإجراءات القانونية



مشورة الضحايا في الخدمة الاجتماعية للقضاء

هل أنت ضحية جريمة جنائية؟
هل يتعين عليك الإدلاء بشهادتك
بصفتك شاهدة في مُحَاكَمَة؟
تُقَدِّمُ لك مشورة الضحايا دعمًا
باحترامٍ من خلال تقديم معلومات
ومشورة في صورة محادثات
سرية وعاطفية وكذلك مساعدات
عملية ومرافقة خلال الإجراءات
وتوفير مزيد من المساعدات.

المرافقة النفسية والاجتماعية

تُقَدِّمُ لك عملية المرافقة النفسية
والاجتماعية مرافقة مكثفة قبل
جلسة
المحاكمة وخلالها وبعدها.
يُساعدك الموظفون في تخفيف
حدة

العبء الفردي وذلك لمنحك القوة
للإدلاء بشهادتك وخاصة إذا كنت
قد تعرضت لجريمة جنسية أو
تضررت من عواقب وخيمة.

عناوين مقدمي مشورة الضحايا

→ Sozialer Dienst der Justiz in Halle

Willi-Brundert-Straße 4
06132 Halle (Saale)
Tel. 0345-220 18 30

soz-dienst.hal@justiz.sachsen-
anhalt.de

→ Sozialer Dienst der Justiz in Magdeburg

Halberstädter Straße 8
39112 Magdeburg
Tel. 0391-567 49 05

soz-dienst.md@justiz.sachsen-
anhalt.de

→ Sozialer Dienst der Justiz in Naumburg

Jahnstraße 3
06618 Naumburg (Saale)
Tel. 03445-230 92 11 und
03445 230 92 12 (Sekretariat)

soz-dienst.nmb@justiz.sachsen-
anhalt.de

→ Sozialer Dienst der Justiz in Stendal

Mönchskirchhof 6 | 39576 Hansestadt Stendal | Tel. 03931-649 50
soz-dienst.sdl@justiz.sachsen-anhalt.de

→ Sozialer Dienst der Justiz in Dessau-Roßlau

Parkstraße 10 | 06846 Dessau-Roßlau | Tel. 0340-21 65 41 12
soz-dienst.de@justiz.sachsen-anhalt.de

→ Sozialer Dienst der Justiz in Halberstadt

Große Ringstraße 52 | 38820 Halberstadt | Tel. 03941-57 33 60
soz-dienst.hbs@justiz.sachsen-anhalt.de

ADRESSEN DER ZEUGINNENSCHUTZZIMMER

→ Amtsgericht Magdeburg

Breiter Weg 203 – 206 | 39104 Magdeburg | Tel. 0391-606 60 39

→ Landgericht Magdeburg

Halberstädter Straße 8 | 39112 Magdeburg | Tel. 0391-606 21 51

→ Amtsgericht Halberstadt | Amtsgericht Quedlinburg

Amtsgericht Wernigerode

erreichbar über den Sozialen Dienst der Justiz Halberstadt
(siehe Adressen Opferberatung)



المزيد من المساعدة والمشورة مركز تقديم المشورة برومان Fachstelle ProMann

المشورة والمرافقة

الرجال التي تلجأ للعنف هل ترغبون في حل الصراعات دون عنف؟
في عملية التغيير وتعرض لك (ProMann) تساعدك مؤسسة برومان
طرقاً بديلة للتعامل مع الصراعات



Fachstelle Täterarbeit bei
häuslicher Gewalt - ProMann
Otto-von-Guericke Str. 6
39104 Magdeburg
Tel. 0391-721 74 7
www.dfv-lsa.de

Außenstelle
ProMann Halle und Saalekreis
In den Räumen des
Familienzentrum des CVJM
Geiststraße 29 | 06108 Halle
Tel: 0151-23 23 30 21
promann.halle@dfv-lsa.de
www.dfv-lsa.de/promann-halle/

أحمل معي دائماً مالاً وهاتفاً محمولاً وأهم الأرقام

لا أجري مكالماتي الهاتفية إلا من مكان آمن، حتى لا يعرف الشخص الذي
يريد استخدام العنف ضدي ما أخطط له

أطلعت أطفالي على جزء من خططي. أنظم من يُسمح له باصطحاب أطفالي
من روضة الأطفال

يُمكنني حفظ أرقام هواتف الطوارئ في الهاتف، وتعليم أطفالي
كيفية الاتصال بالشرطة أو المطافئ. وأتأكد بعدها أنه يُمكنهم تقديم العنوان

أثق في حدسي. إذا شعرت بقرب حدوث مواجهات عنيفة، أحاول أن أبقي
بالقرب من الهاتف أو أغادر الشقة. أشتري لنفسي هاتفاً محمولاً دون علمه

إذا شعرت بخطر وشيك في الأماكن العامة، أو في الطريق إلى
العمل أو إلى روضة الأطفال، أفعل ما يلي: أتقدم بطلب إلى
المحكمة الابتدائية المختصة، للحصول على أمر بالحماية وفقاً
لقانون الحماية من العنف. أحمل هذا القرار القضائي معي دائماً

أبحث عن مستشار قانوني يُمكنه مساعدتي

أحزم حقيبة طوارئ، وأضعها في مكان آمن

- بطاقة الهوية/جواز السفر وبطاقات هوية الأطفال
- الهاتف وكابل الشحن
- من الممكن وثيقة إثبات الجنسية
- وثائق تثبت الإقامة القانونية
- شهادات الميلاد/وثيقة الزواج
- بطاقة التأمين الصحي (وبطاقات الأطفال أيضاً)
- عقد الإيجار وعقد العمل
- قرارات المعاشات ومكتب الشؤون الاجتماعية ومركز التوظيف
- من الممكن وثيقة إثبات الحضانة
- المستندات المصرفية ودفاتر التوفير والأوراق المالية (نسخ)
- أهم الأغراض التي تكفي لبضعة أيام: ملابس، مستلزمات النظافة الشخصية، اللوازم المدرسية، اللعبة المفضلة
- الأدوية
- مفتاح احتياطي للشقة/السيارة
- دليل العناوين
- تذكارات: اليوميات، والصور والأغراض المُفضلة

مشورة بلغتك الأم تحدث من خلال
(HILFETELEFON) هاتف المساعدة
العنف ضد ("Gewalt gegen Frauen")
المرأة (من خلال الاتصال بالرقم المجاني

116 016

الطبعة الخامسة 2025

Herausgegeben durch:

Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und
Gleichstellung des Landes Sachsen-Anhalt



SACHSEN-ANHALT

Ministerium für
Arbeit, Soziales, Gesundheit
und Gleichstellung

#moderndenken

Mitarbeit:

Landeskoordinierungsstelle zivilgesellschaftlicher
Akteurinnen und Akteure zur Umsetzung der
Istanbul-Konvention (LIKO)



DER PARITÄTISCHE
Sachsen-Anhalt